

Libros de la UNAM a través de Google: dos años después, por: Gonzalo Clemente Lara Pacheco ¹ (MÉXICO)

Resumen

La compañía Google digitaliza libros editados por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) desde 2007. La empresa se comprometió a no cobrar nada por este servicio; a cambio, se dio a conocer en algunos medios de información, la Universidad se beneficiaría en dos sentidos: a) los libros serían consultables (sólo unas pocas páginas) en el sitio de libros de Google y b) la comunidad universitaria tendría acceso a los títulos digitalizados, en versiones completas, a través de las bibliotecas de esta casa de estudios. Como se verá a continuación, a más de dos años de iniciado el proyecto, la comunidad de la UNAM todavía no tiene acceso a la versión completa de los libros editados por esta casa de estudios que Google digitaliza.

Palabras clave

Google, Biblioteca digital, UNAM, convenios.

Abstract

Google corporation digitizes books published by the Mexico National Autonomous University (UNAM) since 2007. The corporation agreed not to charge anything for this service; instead, it was informed through some communication media that UNAM would be benefited in two senses: a) books could be consulted (just a few pages) in the site of Google books, and b) the university community would have access to the digitized titles, in full text versions, through the libraries of UNAM. As it will be shown, more than two years after this project began, UNAM community still does not have access to the full text version of the books published by UNAM that Google digitize.

Keywords

Google, digital library, National Autonomous University of Mexico, agreements

En junio de 2007 la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) firmó un convenio con la compañía Google para que ésta digitalice los libros editados por la UNAM de 1950 en adelante. En noviembre de 2007 se dio a conocer al público la firma de este convenio y se informó también que a partir de enero de 2008 serían consultables (sólo pocas páginas) unos 2 mil títulos y, desde entonces, se esperaba alcanzar un promedio anual de entre 7 y 10 mil títulos procesados por parte de Google (Lara Pacheco, 2008).

De acuerdo con este anuncio, para el primer trimestre de 2010 se esperaba que hubiera ya más de 10 mil títulos digitalizados y accesibles en línea. Google muestra los libros que

¹ Secretaría Técnica de Biblioteca Digital, Dirección General de Bibliotecas, Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Circuito de la Investigación Científica s/n. Anexo de la DGB (edificio CICH), Secretaría Técnica de Biblioteca Digital, 1er. Piso. Entre Instituto de Física y el Instituto de Astronomía Ciudad Universitaria, Del. Coyoacán 04510, Ciudad de México, MÉXICO. Teléfono (+52 55) 56.22.39.84, correo electrónico: [clemente\[nospam\]dgb.unam.mx](mailto:clemente[nospam]dgb.unam.mx). Para conocer más sobre el autor véase al final del ensayo su semblanza biográfica.

digitaliza en el sitio <http://books.google.com> y, en <http://books.google.es/>, concentra los que están en idioma español. Si en cualquiera ambos sitios se ingresa el término *UNAM* en la opción avanzada *editor*, arroja un resultado de títulos encontrados que va de los 9,800 a los 9,300, los 8,900 o 7,860, etc. Es una cifra que varía según el día que se haga la consulta. Por otra parte, al revisar los resultados de manera aleatoria, se encuentra que hay títulos de revistas o libros en cuyas pantallas no hay contenido disponible, ni siquiera las “5 a 20 páginas” que se ofrecieron inicialmente (Coordinación de Difusión Cultural, UNAM, 2007). (Véanse Figuras tablas 1 y 2, en las se presenta una reducción de la pantalla original que despliega el sitio).

Debe reconocerse que, como se dio a conocer en su momento, el acceso a unas cuantas páginas los materiales digitalizados es una condición que se hizo pública cuando se anunció la firma del convenio. No obstante, Marco Marinucci, director comercial de Google, afirmó en entrevista que “...nosotros normalmente le dejamos una copia del archivo digital a la universidad o la biblioteca para su uso, esa copia se añade a su acervo y se puede integrar a su base de datos.” (Castro, 2007)

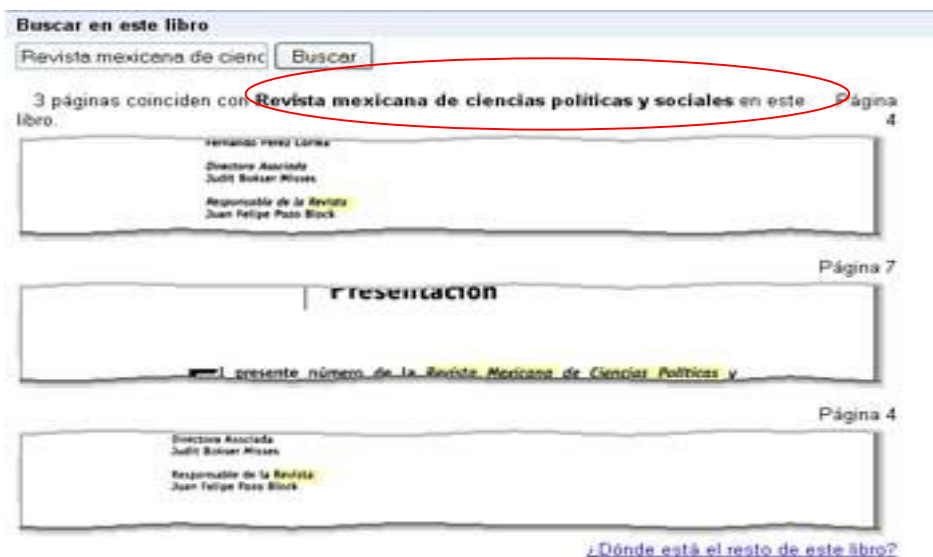


Figura 1. Títulos editados por la UNAM sin contenido en el sitio *Google libros*.

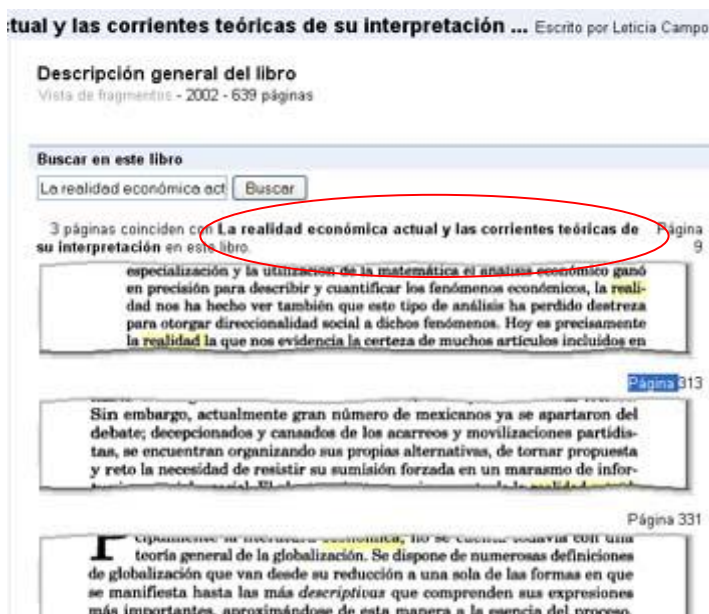


Figura 2. Títulos editados por la UNAM sin contenido en el sitio *Google*

Lo reitera cuando en la misma entrevista se le pregunta qué pasa con los libros que tienen derechos de autor o sobre los cuales la biblioteca que los alberga tiene autorización para difundirlos: “en el proyecto de bibliotecas nosotros les pasamos una copia y ellos la añaden a su acervo, pero no es para uso comercial”. Por su parte, Gerardo Jaramillo Herrera, ex director general de Publicaciones y Fomento Editorial de la UNAM (DGPFE), confirmó esta aseveración al señalar en entrevista que “toda la información digitalizada, todos los libros escaneados van a ser de utilidad para la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM (DGB) y para los alumnos de la Universidad [UNAM] que podrán acceder a ese material.” (Coordinación de Difusión Cultural, UNAM, 2007)

En contraste con estas declaraciones, hasta ahora los libros editados por la UNAM que Google ha digitalizado y muestra en su sitio buscador de libros, no están a disposición de la comunidad universitaria desde los catálogos de libros de esta casa de estudios (es decir, el catálogo de la Biblioteca Digital de la UNAM o el catálogo comercial de su fondo editorial. Disponibles en <http://bidi.unam.mx> y <http://libros.unam.mx>, respectivamente).

Con base en las afirmaciones de los funcionarios antes citados, y partiendo de la información actual disponible en los catálogos de libros de la UNAM y en el sitio *Google libros*, se ha encontrado que, a poco más de dos años de estar en marcha este proyecto, hay elementos para pensar que la Universidad Nacional no recibe el beneficio que se

esperaba de la firma del convenio de digitalización de su acervo contemporáneo signado con Google.

Libros en la Biblioteca Digital de la UNAM

Desde 2001, la Biblioteca Digital de la UNAM (Bidi-UNAM) comenzó a trabajar en la digitalización de libros. En el ámbito de la educación superior pública fue de las primeras en tener títulos digitales completos de libre acceso consultables a través de su catálogo de libros digitales (<http://bidi.unam.mx/>). Actualmente cuenta con una colección de más de 10 mil títulos; de ellos, cerca de 300 han sido producidos, editados y digitalizados por la propia Universidad.

Estos títulos son, en su mayoría, producto de investigaciones y proyectos encabezados por destacados universitarios.² Dentro de los títulos que ha digitalizado la Bidi-UNAM, coincidentemente, hay algunos que también Google ha procesado y presenta en su sitio de libros digitales. Sin embargo, mientras que en el catálogo de libros digitales de la UNAM el acceso a los mismos es completo y abierto para todo público, en el sitio de Google el acceso al contenido es parcial y está limitado a cierto número de páginas discontinuas.

Por ejemplo, La serie *Pintura Mural Prehispánica*, coordinada por Beatriz de la Fuente. En la Bidi-UNAM se pueden consultar en versión completa 7 títulos de la serie. Google sólo muestra fragmentos de 2: el vol. 2. Área maya, t. 3. Estudios y el vol. 1. Teotihuacan, t. 1.

Hay una cantidad de títulos³ que se encuentran tanto en el catálogo de libros digitales de la UNAM como en *Google libros*; sólo que los que ofrece la Universidad fueron digitalizados años antes de la firma del convenio. En *Google libros* se presentan con las diferencias antes mencionadas.

Libros en el catálogo comercial Libros UNAM

Los libros que Google digitaliza tampoco están disponibles desde el catálogo comercial de libros, a cargo de *Fomento Editorial*. Actualmente, en este catálogo no hay ningún elemento gráfico, botón, hipervínculo, etc., que vincule los registros bibliográficos de los libros de su catálogo con los de los libros que ya ha digitalizado Google y que pone a

² Destacan los producidos bajo el Programa de Apoyo a Proyectos de Investigación e Innovación Tecnológica, los del Centro Regional de investigaciones Multidisciplinarias, los procesados en colaboración con el Fondo de Cultura Económica y el Instituto Latinoamericano para la Comunicación Educativa, los del Instituto de Investigaciones Estéticas, entre otros.

³ Ejemplo de títulos localizados en el sitio de Google y en el catálogo de libros digitales de la UNAM. *Adiós a Derrida*; *Alejandro de Humboldt, historiador...**; *Asentamiento prehispánico en San Lorenzo Tenochtitlán*; *Bibliografía de Manuel Payno* *; *El abasto de alimentos en México* *; *El aborto entre mujeres pobres*; *El agua en México...**; *Investigaciones lingüísticas en Mesoamérica* *; *La Real y Pontificia Universidad de México*; *Los sistemas de abasto alimentario en México*.

disposición en *Google libros* (véase Figura 3). Por otra parte, en este último sitio hay un apartado denominado *Buscar en una biblioteca* y otro *Buscar librerías locales*. El primero envía a *Worldcat*, una base de datos internacional administrada por el Online Computer Library Center (OCLC), en la cual, a su vez, hay una opción para buscar en bibliotecas locales, pero en ninguna de las pruebas realizadas conecta con algún catálogo de la UNAM. En la opción de *librerías locales*, no envía a ninguna librería de la UNAM, sino a dos casas comerciales españolas.

Hay que señalar que convertir los libros impresos a digitales, a razón de miles por año y sin costo para la UNAM, indudablemente es un paso importante para contar con fuentes digitales de acceso remoto y de probada calidad; al mismo tiempo tiene la ventaja de ser una vigorosa promoción comercial del fondo editorial universitario. Sin embargo, no es arriesgado afirmar que estos beneficios aumentarían si:

- a) Los criterios de selección de las obras que se envían a Google para ser digitalizadas dieran prioridad a:
 1. Textos incluidos en bibliografías básicas y complementarias, desde bachillerato hasta posgrados y especialidades.
 2. Títulos de alta demanda, pertenecientes a colecciones con títulos reimpresos o que reúnan el trabajo de destacados académicos (profesores eméritos, investigadores reconocidos, etc.)
 3. Productos de investigaciones y otros de probado valor académico y cultural.
- b) La UNAM, a través de su biblioteca digital, recibiera formal y sistemáticamente de Google los archivos de las obras digitalizadas para difundirlas a través de sus catálogos a la comunidad universitaria y, opcionalmente, al público en general, con fines estrictamente académicos y no lucrativos.
- c) Se facilitara la opción de consultar extractos de títulos del fondo editorial de la UNAM a través del sitio <http://libros.unam.mx>.



Figura 3. *Diccionario de escritores mexicanos...* Está en ambos sitios (*Google libros* y *libros unam*) pero no hay un elemento en el registro del libro que relacione ambos sitios web. Consultado el 14 de abril. 2010

En el caso aquí abordado, conviene subrayar dos puntos:

- No se tiene noticia de que los archivos de lo digitalizado por Google estén disponibles para la comunidad universitaria desde los catálogos de libros de la misma Universidad Nacional, como se afirmó en entrevistas que sucedería.
- La biblioteca digital de la UNAM ya digitalizó años atrás libros que también está digitalizando Google. El acceso a éstos, desde la misma biblioteca, es libre para todo público y lo que se muestra son versiones completas.

A más de dos años de firmado el convenio entre la UNAM y Google, y partiendo de la situación actual en que se encuentra el proyecto, reflejada en los sitios de Internet antes referidos, surge la inquietud de saber si la comunidad universitaria podrá consultar el acervo digitalizado por la compañía Google en versiones completas y sin restricciones. Al mismo tiempo, es pertinente considerar cuál es la opción más provechosa para garantizar a la comunidad universitaria el acceso al contenido de libros digitales editados por la Universidad Nacional: si encargar la digitalización a una compañía como Google o hacerlo con los recursos propios.

Referencias

Castro, L.R.B. (2007). Entrevista con Marco Marinucci. Google book search. *Revista Digital Universitaria*, vol. 8, no.1, 10 de ene. Disponible en línea: http://revista.unam.mx/vol.8/num1/art05/ene_art05.pdf. [Consultado 30 agosto 2010].

Coordinación de Difusión Cultural, UNAM (2007) La UNAM y Google firmaron un convenio para digitalizar los libros universitarios y subirlos a la red. *Cultura.UNAM: diario digital*. Disponible en línea:

http://www.difusioncultural.unam.mx/index.php?option=com_content&task=view&id=1930&Itemid=172 [Consultado 30 agosto 2010].

Lara Pacheco, G.C. (2008). Libros de la UNAM a través de Google. *Crítica Bibliotecológica: Revista de las Ciencias de la Información Documental*, vol. 1, no. 1, jun.-dic., pp. 122-126. Disponible en línea: <http://eprints.rclis.org/15015/2/c.b.vol.1.no.1.lara-pacheco.pdf>. [Consultado 30 agosto 2010].

*No muestran contenido en *Google libros*. Sólo están enlistados.

Semblanza biográfica: Gonzalo Clemente Lara Pacheco (MÉXICO). Bibliotecario en la Secretaría Técnica de Biblioteca Digital, Dirección General de Bibliotecas, Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Es Licenciado en Bibliotecología por la UNAM y profesor de español diplomado en el Centro de Enseñanza Para Extranjeros de la misma Universidad. Es miembro fundador de la Biblioteca digital de la UNAM, en la que ha participado en el desarrollo de colecciones de libros, tesis y demás fuentes digitales de información. Ha participado en la definición de elementos de organización bibliográfica aplicables a colecciones digitales producidas y adquiridas por el sistema bibliotecario de la Universidad Nacional Autónoma de México. Las experiencias adquiridas en esta materia las ha reflejado en la impartición de cursos y talleres enfocados al desarrollo de colecciones digitales y su organización bibliográfica. También es autor de artículos y trabajos académicos sobre el tema (algunos de ellos publicados en la revista *Biblioteca Universitaria (DGB-UNAM)* y coautor de la serie *Gestión de bibliotecas escolares* (ed. Santillana), *Manual de digitalización de colecciones* (<http://www.digitalización.unam.mx>), *El libro electrónico en la universidad* (<http://alfagrama.blogspot.com/2005/04/presione-sobre-la-imagen-para.html>), entre otros. Actualmente es profesor de español y bibliotecario en BiDi-UNAM, donde participa en actividades de digitalización y en la conformación de metadatos para la administración de colecciones digitales. Miembro del equipo de editores de E-LIS México. Además, es el baterista de *Dirty Woman*, banda de rock pesado (www.myspace.com/dirtywomandf). Contacto: Circuito de la Investigación Científica s/n. Anexo de la DGB (edificio CICH), Secretaría Técnica de Biblioteca Digital, 1er. Piso. Entre Instituto de Física y el Instituto de Astronomía Ciudad Universitaria, Del. Coyoacán 04510, México DF. Teléfono (+52 55) 56.22.39.84, correo electrónico: [clemente\[nospam\]dgb.unam.mx](mailto:clemente[nospam]dgb.unam.mx). **CB.**